
ZMLUVA
O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB
č. Z/BTS/DOP-PV/211/2016

TÁTO ZMLUVA je uzatvorená dňa 4. januára 2016

MEDZI:

Advokátska kancelária S-lawyers s. r. o.

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.

V oddiele Sro, vložke č. 98639/B

so sídlom Dostojevského rad 19

811 09 Bratislava

IČO: 47 254 394

ĎALEJ AKO "poskytovateľ",
NA STRANE JEDNEJ

a

Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.

v oddiele Sa, vložke č. 3327/B,

so sídlom: Letisko M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava II, Slovenská republika

IČO: 35 884 916

ĎALEJ AKO "klient"
NA STRANE DRUHEJ

OBSAH

1.	PREDMET ZMLUVY	4
2.	PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA.....	4
3.	PRÁVA A POVINNOSTI KLIENTA	5
4.	SPÔSOB ZADÁVANIA ÚLOH A ROZSAH PRÁC	5
5.	ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY	6
6.	SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	6

1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytovať klientovi právne služby, spočívajúce najmä v poskytovaní právneho poradenstva, spisovaní listín s právnym obsahom, prípravy a podania žaloby a zastupovania v konaní pred súdom a inými orgánmi a vykonávať pre klienta prípadne ďalšiu dohodnutú činnosť v právnej veci (i) zrušenia rozhodcovského rozsudku vydaného Medzinárodným rozhodcovským súdom Medzinárodnej obchodnej komory, Referenčné číslo 19569/MHM, navrhovateľa STRABAG Pozemné a inžinierske staveľstvo spol. s r.o. proti odporcovi, ktorým je klient, o zaplatenie 431.944,80 EUR z dôvodu bezdôvodného obohatenia, vydaného dňa 04.11.2015 v Bratislave, a (ii) zrušenia medzitýmneho rozsudku vydaného Medzinárodným rozhodcovským súdom Medzinárodnej obchodnej komory, Referenčné číslo 19569/MHM, navrhovateľa STRABAG Pozemné a inžinierske staveľstvo spol. s r.o. proti odporcovi, ktorým je klient, o zaplatenie 431.944,80 EUR z dôvodu bezdôvodného obohatenia, vedeného na Okresnom súde Bratislava V. pod číslom konania 23Cb/151/2015. Klient sa zaväzuje za tieto služby zaplatiť dojednanú odmenu, a to za podmienok ďalej stanovených.

2. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou, riadne a včas, a to v súlade s pokynmi klienta. Od pokynov klienta sa môže poskytovateľ odchýliť, iba pokiaľ je to v záujme klienta, a ak si nemôže vyžiadať jeho včasný súhlas.
- 2.2 Poskytovateľ si vyhradzuje právo podľa jeho výlučného úsudku prideliť prácu svojim zamestnancom alebo najatť si subdodávateľov alebo substitútov.
- 2.3 Poskytovateľ zodpovedá klientovi za škodu, ktorú mu spôsobil v súvislosti s poskytnutými právnymi službami. Tejto zodpovednosti sa zbaví, pokiaľ preukáže, že škode nemohol zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré možno od neho žiadať. Poskytovateľ sa vždy zbaví zodpovednosti za škodu tiež v prípade, pokiaľ klienta upozorní na riziká vyplývajúce z odlišných interpretácií právnych predpisov, a klient napriek tomu postupuje spôsobom, ktorý bol poskytovateľom označený za rizikový.
- 2.4 V prípade uplatnenia akýchkoľvek zmluvných či mimozmluvných sankcií voči klientovi, ktorých uplatnenie by mohlo založiť zodpovednosť poskytovateľa na náhradu škody podľa tejto zmluvy, je klient povinný do 7 dní od momentu keď sa dozvie o ich uplatnení o tom informovať poskytovateľa, na vyžiadanie mu udeliť plnú moc na zastupovanie v konaní, v ktorom zmienené sankcie boli uplatnené, a poskytnúť potrebnú súčinnosť vrátane predloženia vyžadovaných podkladov. V prípade neúspechu vo veci náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s postupom podľa tohto odseku, nesie poskytovateľ.
- 2.5 V prípade nedodržania postupu podľa predchádzajúceho odseku nevzniká nárok klienta na náhradu zodpovedajúcej časti škody.

3. PRÁVA A POVINNOSTI KLIENTA

- 3.1 Klient je oprávnený prostredníctvom svojich kontaktných osôb uvedených v odseku 4.3 tejto zmluvy zadávať poskytovateľovi úlohy v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Klient sa ďalej zaväzuje odovzdať poskytovateľovi všetky informácie, potrebné pre riadne poskytnutie právnych služieb, a je zodpovedný za ich správnosť, pravdivosť a úplnosť, ak sa klient s poskytovateľom nedohodne na poskytnutí právnych služieb aj na základe neúplných alebo čo do správnosti a/alebo pravdivosti nepreverených informácií. Klient sa ďalej zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť tak, aby poskytovateľ mohol splniť svoje záväzky z tejto zmluvy riadne a včas. Pokiaľ klient uvedenú povinnosť nesplní, a to ani napriek písomnej výzve poskytovateľa, vyhradzuje si poskytovateľ právo od zmluvy odstúpiť, pričom klient je povinný zaplatiť poskytovateľovi odmenu za už vykonanú prácu.
- 3.2 Klient je oprávnený požadovať od poskytovateľa priebežné informovanie o postupe plnenia zadanej úlohy. Poskytovateľ sa zaväzuje na žiadosť klienta vyhotoviť správu o poskytnutých právnych službách.

4. SPÔSOB ZADÁVANIA ÚLOH A ROZSAH PRÁC

- 4.1 Zadávanie úloh klientom poskytovateľovi sa spravidla uskutočňuje prostredníctvom zadávacieho listu, ktorý musí obsahovať:

4.1.1 presný popis situácie, ktorá vedie klienta k zadaniu úlohy poskytovateľovi podľa tejto zmluvy, a v prípade žiadosti o právnu radu presnú formuláciu otázky, ktorej zodpovedanie bude považované za splnenie povinnosti z tejto zmluvy vyplývajúce;

4.1.2 potrebné doplnujúce informácie, príp. dokumenty, ktoré sa vzťahujú k zadanej úlohe;

4.1.3 navrhovaný termín pre vyriešenie zadanej úlohy;

4.1.4 ďalšie informácie, ktoré sú nevyhnutné pre riadne a včasné splnenie stanovenej úlohy.

- 4.2 Poskytovateľ si vyhradzuje právo požiadať klienta, aby vyššie uvedený obsah zadávacieho listu doplnil o ďalšie informácie, ktoré poskytovateľ považuje za nevyhnutné k splneniu predmetnej úlohy v súlade s touto zmluvou.

- 4.3 Za klienta sú oprávnené zadávať úlohy poskytovateľovi výlučne nasledujúce osoby:

Mgr. Jaroslav Tomík – generálny riaditeľ;

Mgr. Richard Gorčík – riaditeľ odboru právnych vecí.

- 4.4 Poskytovateľ si tiež vyhradzuje právo sa vyjadriť k predbežne navrhovanému termínu pre vyriešenie zadanej úlohy. V prípade, že s uvedeným návrhom nebude súhlasiť, navrhne nový termín. Pokiaľ s novo navrhnutým termínom nebude klient súhlasiť, je povinný ako skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi a poskytovateľ v takom prípade riešenie zadanej úlohy odmietnuť, bez toho žeby na ňom vznikala akákoľvek povinnosť voči klientovi.

- 4.4 Zadanie úlohy klientom v súlade s touto zmluvou môže byť rovnako urobené telefonicky alebo ústne. Takto urobené zadanie klient do piatich pracovných dní potvrdí písomne elektronicky alebo faxom, pričom toto písomné zadanie musí obsahovať rovnaké náležitosti ako zadávací list. Ostatné ustanovenia článku 4 nie sú týmto odsekom dotknuté.

5. ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Odmena za poskytnuté právne služby je dojednaná v súlade s ustanoveniami vyhlášky Ministerstva spravodlivosti č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov („vyhláška“).

Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnuté právne služby bude dohodnutá podľa § 2 ods. 3 vyhlášky, teda ako kombinovaná za nasledujúcich podmienok:

Poskytovateľovi patrí základná sadzba tarifnej odmeny za každý úkon právnej služby podľa § 13a vyhlášky za podmienky, že poskytovanie právnych služieb v súvislosti s daným úkonom právnej služby nepresiahne 13 hodín poskytovania právnych služieb. Poskytovateľovi patrí hodinová odmena vo výške 100,- € (slovom: jednota eur) za každú začatú hodinu poskytovania právnej služby podľa § 3 vyhlášky za podmienky, že poskytovanie právnych služieb v súvislosti s daným úkonom právnej služby presiahne 13 hodín poskytovania právnych služieb. Poskytovateľovi patrí hodinová odmena vo výške 100,- € (slovom: jednota eur) za každú začatú hodinu poskytovania právnej služby podľa § 3 vyhlášky, ak ním poskytovanú právnu službu nemožno zaradiť medzi žiaden z úkonov právnej služby špecifikovaných v § 13a vyhlášky.

- 5.2 Vyúčtovanie odmeny za poskytnuté služby (faktúra) plus prípadná DPH bude vyhotovované poskytovateľom mesačne, pokiaľ nie je ďalej dohodnuté inak, a to do 15 dní po uplynutí príslušného mesiaca.
- 5.3 Spolu s odmenou budú vyúčtované aj hotové výdavky účelne a preukázateľne vynaložené v súvislosti s poskytovaním právnych služieb, najmä súdne poplatky a iné poplatky, cestovné a telekomunikačné výdavky a výdavky na znalecké posudky, preklady a odpisy.
- 5.4 Prílohou vyúčtovania, ak nebude dohodnuté inak, bude špecifikácia úkonov právnej služby v prípade aplikácie tarifnej odmeny podľa bodu 5.1 tejto zmluvy alebo časová špecifikácia poskytnutých právnych služieb, ktoré sú predmetom vyúčtovania v prípade aplikácie hodinovej odmeny podľa bodu 5.1. tejto zmluvy (timesheet).
- 5.5 Vyúčtovanie je splatné do 15 dní po jeho obdržaní klientom.
- 5.6 Zmluvné strany sa dohodli, že touto zmluvou sa bude riadiť aj právna služba poskytnutá poskytovateľom klientovi na základe emailu klienta zo dňa 8.12.2015 („akceptácia ponuky na poskytovanie právnych služieb“) s termínom vyhotovenia dňa 17.12.2015, ktorá bola zo strany poskytovateľa riadne a včas splnená. Vyúčtovanie za túto konkrétnu právnu službu bude vykonané spolu s vyúčtovaním prvého úkonu právnej služby poskytnutom po uzatvorení tejto zmluvy.

6. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Obe zmluvné strany môžu túto zmluvu vypovedať v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Ustanovenia právnych predpisov o možnosti odstúpenia od zmluvy nie sú znením tohto odseku dotknuté.
- 6.2 Ustanovenia právnych predpisov o obchodnom tajomstve a o povinnosti zachovávať mlčanlivosť nie sú touto zmluvou dotknuté. Povinnosť mlčanlivosti taktiež nie je dotknutá uvedením mena klienta v zozname klientov poskytovateľa, predloženému potenciálnym klientom poskytovateľa pre účely prípadných referencií.
- 6.3 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 586/2003 Z.z., o advokácii, v znení neskorších predpisov, vyhlášky Ministerstva spravodlivosti č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb, v znení neskorších predpisov a zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov.
- 6.4 Tato zmluva je spísaná v dvoch vyhotoveniach, každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 6.5 Tato zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

V Bratislave, dňa 04.01.2016

 r. o.
ava
8639/B
3

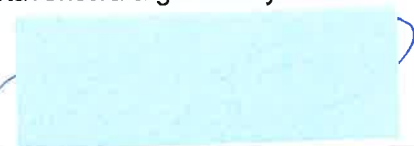
Advokátska kancelária S-lawyers s. r. o.

Mgr. Zuzana Balážová, advokát a konateľ


Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Ing. Ivan Trhlík

Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ


Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Oto Šinkovic

člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre financie

8

S. (B) 6

